



ЭКОНОМИЧЕСКИЙ
И СОЦИАЛЬНЫЙ СОВЕТ

Distr.
GENERAL

ECE/CEP/AC.13/2008/3/Add.1
24 January 2008

RUSSIAN
Original: ENGLISH

ЕВРОПЕЙСКАЯ ЭКОНОМИЧЕСКАЯ КОМИССИЯ

КОМИТЕТ ПО ЭКОЛОГИЧЕСКОЙ ПОЛИТИКЕ

Руководящий комитет ЕЭК ООН по образованию
в интересах устойчивого развития

Третье совещание
Женева, 6-7 марта 2008 года
Пункт 2 предварительной повестки дня

**ДЕЯТЕЛЬНОСТЬ БЮРО РУКОВОДЯЩЕГО КОМИТЕТА ЕЭК ООН
ПО ОБРАЗОВАНИЮ В ИНТЕРЕСАХ УСТОЙЧИВОГО РАЗВИТИЯ**

Добавление

Доклад о работе пятого совещания Бюро

Записка секретариата

Введение

1. На своем первом совещании (13-14 декабря 2005 года) Руководящий комитет ЕЭК ООН по образованию в интересах устойчивого развития (ОУР) избрал свое Бюро и поручил ему выполнение различных основных задач. Бюро является исполнительным органом, действующим в периоды между совещаниями Руководящего комитета, и отчетывается о своей работе перед Руководящим комитетом. Бюро провело свое пятое

совещание 7 декабря 2007 года в Женеве, а его следующее совещание планируется приурочить к третьему совещанию Руководящего комитета (6-7 марта 2008 года, Женева). Основное внимание на пятом совещании Бюро было уделено подготовке третьего совещания Руководящего комитета, в том числе его формату и основному содержанию.

2. В работе пятого совещания Бюро приняли участие следующие члены: г-н Мишель Рикар (Франция), г-жа Манана Ратиани (Грузия), г-н Андреас Караманос (Греция), г-н Паоло Сопрано (Италия), г-жа Жилдыз Дуйшенова (Кыргызстан) и г-н Ян Петер Стромсхейм (вместо г-жи Астрид Сандас, Норвегия).
3. В качестве наблюдателя в работе совещания участвовал г-н Джири Длуи (Европейский ЭКО-Форум).
4. Совещание проходило под председательством г-на Караманоса.
5. Документы, подготовленные для совещания Бюро, размещены на вебсайте ЕЭК ООН (<http://www.unecsc.org/env/esd/SC.Bureau.htm>).

I. УТВЕРЖДЕНИЕ ПОВЕСТКИ ДНЯ

6. Председатель открыл совещание, и Бюро утвердило повестку дня совещания, содержащуюся в рабочем документе SC-ESD/BUREAU-5/2007/1.

II. ИТОГИ БЕЛГРАДСКОЙ КОНФЕРЕНЦИИ МИНИСТРОВ, КАСАЮЩИЕСЯ ОБРАЗОВАНИЯ В ИНТЕРЕСАХ УСТОЙЧИВОГО РАЗВИТИЯ

7. Г-жа Моника Линн, секретарь шестой Конференции министров "Окружающая среда для Европы" (10-12 октября 2007 года, Белград) проинформировала Бюро об основных результатах Белградской конференции министров в целом и об ее итогах, касающихся образования в интересах устойчивого развития, в частности. В работе Белградской конференции министров приняли участие более 1 000 официальных делегатов, включая 60 министров, заместителей министров и государственных секретарей, 16 из которых являлись представителями сектора образования, а также приблизительно 2 000 наблюдателей и других участников. Министры и высокопоставленные должностные лица из 51 одного государства - члена ЕЭК ООН и Европейской комиссии обсудили прогресс, достигнутый в области осуществления природоохранной политики в период после проведения Киевской конференции министров в 2003 году, вопросы, касающиеся укрепления потенциала и развития партнерства, а также будущее процесса "Окружающая среда для Европы" (ОСЕ). Успешное проведение совместного заседания по

вопросам ОУР - одного из главных мероприятий в ходе Белградской конференции министров - явилось свидетельством того, что участники решительно поддерживают меры по дальнейшему осуществлению Стратегии в области ОУР на практике. Министры образования и окружающей среды без голосования приняли совместное заявление по ОУР¹ и заявили о своей приверженности делу дальнейшего осуществления Стратегии, а также выступили за продление срока действия мандата Руководящего комитета до 2015 года, с тем чтобы он наблюдал за осуществлением Стратегии в области ОУР на региональном уровне. Основные итоги Белградской конференции были отражены в Декларации министров² и резюме Председателя³ Конференции. Одним из этих итогов является продолжение процесса ОСЕ как важного и уникального партнерства государств - членов ЕЭК ООН, учреждений системы Организации Объединенных Наций, представленных в регионе, других межправительственных организаций, региональных экологических центров, неправительственных организаций и других основных групп. Кроме того, участники Белградской конференции постановили, что следует провести реформу процесса ОСЕ для обеспечения того, чтобы он оставался значимым и полезным, а также с целью повышения его эффективности в качестве механизма улучшения качества окружающей среды и жизни населения в регионе ЕЭК ООН.

8. Председатель выступил с обзором работы совместного заседания по ОУР. Он сослался на связанные с ОУР положения Декларации министров и резюме Председателя Конференции. В Декларации министров приветствуются усилия всех правительств по достижению целей Десятилетия Организации Объединенных Наций по ОУР (ДОУР ООН), а также совместное заявление по ОУР, принятое на совместном заседании, при этом все страны настоятельно призываются продолжать активизировать свои усилия по осуществлению Стратегии ЕЭК ООН в области ОУР. В Декларации была подчеркнута важность процесса ОУР как необходимого предварительного условия и основы осуществления инициатив по укреплению потенциала и развитию партнерских отношений между различными заинтересованными сторонами в регионе. Резюме

¹ Заявление министров образования и окружающей среды региона ЕЭК ООН по образованию в интересах устойчивого развития, принятое на совместном заседании по вопросам образования в интересах устойчивого развития (ECE/BELGRADE.CONF/2007/4/Add.1).

² Декларация министров региона ЕЭК ООН "Наведение мостов в будущее" (ECE/BELGRADE.CONF/2007/8).

³ Резюме Председателя шестой Конференции министров на тему "Окружающая среда для Европы" (ECE/BELGRADE.CONF/2007/9).

Председателя содержало всеобъемлющий обзор обсуждений, состоявшихся на заседании, и его итогов. Председатель обратил особое внимание на основные выводы, определяющие главные направления будущей работы: а) дальнейшее усиление первоначальных мер по пропаганде ОУР; б) повышение компетентности в вопросах ОУР, подготовка учебно-методических пособий и материалов и совершенствование их содержания; в) активизация усилий в отношении концептуального перехода от природоохранного просвещения к образованию в интересах устойчивого развития; и д) поощрение ОУР путем наращивания потенциала и распространения передовой практики.

9. Бюро проанализировало связанные с ОУР основные итоги Белградской конференции министров и признало, что заседание по вопросам ОУР явилось одним из главных мероприятий Конференции и важной вехой в процессе проведения ДОУР ООН. Оно рекомендовало обеспечить более непосредственное участие молодежи в будущих мероприятиях. Бюро также рекомендовало в большей мере использовать синергизм текущих региональных и международных процессов по устойчивому развитию, например пропагандировать ОУР на третьем Региональном совещании по осуществлению решений в области устойчивого развития (28-29 января 2008 года, Женева). Делегациям следует упомянуть ОУР в своих заявлениях на Региональном совещании по осуществлению решений в области устойчивого развития и обеспечить, чтобы ОУР было отражено в его основных итоговых документах, например в докладе и резюме Председателя.

III. ПРЕДВАРИТЕЛЬНАЯ ПОВЕСТКА ДНЯ ТРЕТЬЕГО СОВЕЩАНИЯ РУКОВОДЯЩЕГО КОМИТЕТА ЕЭК ООН ПО ОБРАЗОВАНИЮ В ИНТЕРЕСАХ УСТОЙЧИВОГО РАЗВИТИЯ

10. Председатель представил документ, содержащий проект предварительной повестки дня третьего совещания Руководящего комитета (рабочий документ SC-ESD/BUREAU-5/2007-2). После продления мандата Руководящего комитета ЕЭК ООН по ОУР на Белградской конференции министров третье совещание Руководящего комитета было намечено провести 6-7 марта 2008 года в Женеве. Председатель подчеркнул, что Руководящему комитету предстоит рассмотреть два ключевых вопроса: план работы по осуществлению этапа II и вопрос о компетентности работников сектора образования в области ОУР. В этом контексте Председатель внес предложение обсудить вопрос о компетентности в области ОУР в рамках дискуссии с участием приглашенных экспертов, которая будет проведена в ходе совещания Руководящего комитета.

11. Бюро рассмотрело проект документа и одобрило его с некоторыми поправками, которые надлежит внести в окончательный документ, подлежащий представлению Руководящему комитету.

12. Что касается предложенной дискуссии с участием приглашенных экспертов, то Бюро приветствовало это предложение и утвердило предложенное содержание и формат с некоторыми поправками, цель которых заключалась в следующем: а) основное внимание должно быть уделено таким вопросам, как "Чему учить?", "Где учить?" и "Как учить?"; и б) необходимо пригласить на дискуссию двух представителей молодежи - ученика средней школы и студента высшего учебного заведения. Что касается предложенной продолжительности дискуссии с участием приглашенных экспертов, то Бюро высказало мнение, что в зависимости от окончательного числа приглашенных экспертов ее продолжительность можно было бы увеличить на полчаса, с тем чтобы имелось достаточно времени для интерактивного обсуждения вопросов с присутствующей аудиторией. Бюро приняло решение предложить членам Руководящего комитета и наблюдателям представить в секретариат к 1 февраля 2008 года фамилии кандидатов для включения в состав приглашенных экспертов. Кроме того, Бюро при поддержке секретариата уполномочило Председателя отобрать приглашенных экспертов в их личном качестве для обеспечения всеобъемлющего, значимого и интерактивного характера дискуссии.

13. Что касается предложенного документа, который стал бы подспорьем для проведения дискуссии с участием приглашенных экспертов, то Бюро постановило учредить небольшую группу экспертов для подготовки такого документа при поддержке секретариата. Кандидатуры экспертов будут предложены заинтересованными членами Бюро к 24 декабря 2007 года. Затем секретариат направит экспертам первый проект документа, над которым они активно поработают и по которому выскажут свои замечания, а также соответствующие справочные документы.

14. Бюро рассмотрело пункт 9 повестки дня Руководящего комитета (выборы должностных лиц) и предложило Руководящему комитету рассмотреть возможность (пере)избрания своих должностных лиц на весь период осуществления этапа II (2008-2010 годы) в целях обеспечения последовательности и эффективности их работы. Секретариат предложит Руководящему комитету представить кандидатуры к 11 февраля 2008 года.

IV. ДОКУМЕНТЫ ДЛЯ ТРЕТЬЕГО СОВЕЩАНИЯ РУКОВОДЯЩЕГО КОМИТЕТА ЕЭК ООН ПО ОБРАЗОВАНИЮ В ИНТЕРЕСАХ УСТОЙЧИВОГО РАЗВИТИЯ

15. Председатель представил обзор документов для предстоящего совещания Руководящего комитета, уделив при этом особое внимание проекту плана работы по осуществлению этапа II Стратегии в области ОУР. Секретариат представил проект этого документа (рабочий документ SC-ESD/BUREAU-5/2007/3).

16. Бюро рассмотрело проект документа и одобрило его с некоторыми поправками, которые должны быть внесены в окончательный документ, подлежащий представлению Руководящему комитету. В связи с вопросом об усилении координации деятельности между странами Бюро подчеркнуло важность использования совещания Руководящего комитета в качестве форума для обмена информацией о деятельности, опыте и передовой практике в области ОУР между различными заинтересованными сторонами с целью поддержки и проведения, в частности, двусторонних и многосторонних мероприятий, подготовки тематических исследований, проектов по налаживанию партнерства и рабочих совещаний на субрегиональном, региональном и национальном уровнях. Особый упор был сделан на обмен опытом в области разработки национальных планов действий по ОУР между странами, которые уже имеют такие планы, и странами, которые только разрабатывают их. Что касается других потребностей и проблем в области ОУР, то Бюро отметило нехватку финансовых ресурсов для поддержки подготовки инструкторов по ОУР и создания экспертного потенциала по вопросам ОУР, а также для проведения исследований в этой области. Необходимо изучить различные способы использования и пропаганды традиционных знаний и знаний коренных народов, поскольку это может внести полезный вклад в решение экологических проблем, например в дело борьбы с опустыниванием. Особое внимание следует уделить разработке электронных средств пропаганды ОУР среди молодежи. Бюро также подчеркнуло важную роль рекламы в современном обществе и необходимость повышения осведомленности работников этого сектора посредством неформального обучения и обучения на протяжении всей жизни для обеспечения того, чтобы реклама отражала принципы устойчивого развития.

17. Бюро отметило, что документы для Руководящего комитета будут подготовлены и/или исправлены с учетом результатов обсуждений и представленных рекомендаций.

V. ПОТРЕБНОСТИ В РЕСУРСАХ ДЛЯ ОСУЩЕСТВЛЕНИЯ ЭТАПА II СТРАТЕГИИ В ОБЛАСТИ ОБРАЗОВАНИЯ В ИНТЕРЕСАХ УСТОЙЧИВОГО РАЗВИТИЯ

18. Бюро рассмотрело положение дел с ресурсами, которые имеются в наличии для осуществления деятельности, касающейся ОУР, и обсудило расчетные финансовые потребности предлагаемых мероприятий по осуществлению этапа II Стратегии в области ОУР. Оно признало, что ресурсы, имеющиеся в настоящее время, являются недостаточными для осуществления всех предлагаемых видов деятельности в 2008 году и что правительствам следует приложить дополнительные усилия к обеспечению необходимых ресурсов, как финансовых, так и натурой, с целью поддержки осуществления Стратегии.

VI. РАСПИСАНИЕ БУДУЩИХ СОВЕЩАНИЙ БЮРО

19. Бюро рассмотрело расписание своих будущих совещаний. Оно предложило, чтобы совещание Бюро нового состава состоялось во второй половине дня 7 марта 2008 года, т.е. было непосредственно приурочено к третьему совещанию Руководящего комитета.

VII. ПРОЧИЕ ВОПРОСЫ

20. Представитель Италии проинформировал Бюро о деятельности по линии ОУР, осуществляемой на национальном уровне.

VIII. ЗАКРЫТИЕ СОВЕЩАНИЯ

21. Председатель поблагодарил Бюро за его конструктивную и эффективную работу и закрыл совещание.
